

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

ÉPREUVE D'ESPAGNOL

SÉRIES : TOUTES

SESSION 2014

Durée : 1 heure 30

Coefficient : 1

Barème :

| | |
|-----------------------------|----------|
| I. COMPRÉHENSION DU TEXTE | 6 points |
| II. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE | 5 points |
| III. EXPRESSION PERSONNELLE | 7 points |

Le candidat composera directement sur le sujet.

Les pages 3/4, 4/4 sont à rendre avec la copie.

L'usage du dictionnaire et de la calculatrice n'est pas autorisé.

L'orthographe et la présentation sont notées sur 2 points

Le sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

Mis recuerdos de Ibiza

En verano, cuando la isla se llenaba de turistas, apenas si dormíamos a veces. A los que aquí vivíamos se sumaban amigos llegados de la Península y de otros muchos lugares y unos y otros pasábamos las noches de fiesta en fiesta.

5 Aunque, a decir verdad, yo prefería el otoño. Me gustaba más ese tiempo en el que Ibiza se sosegaba¹ después de meses de agitación y en la isla sólo quedábamos los ibicencos². Era el tiempo de los baños en las playas solitarias, de los paseos por el interior, del descubrimiento de una sociedad que había pasado en muy pocos años de la Edad Media a la Modernidad.

10 Me acuerdo de que, en ese tiempo, en los meses de otoño y del invierno, recorría la isla empapándome³ de su tranquilidad y disfrutando de unos paisajes que siempre me fascinaron por su pureza y perfección. Las casas blancas, las carreteras, los campos de tierra roja salpicados por el verde de algún árbol o cultivo, los rebaños⁴ diminutos (no más de seis u ocho ovejas), los colmados⁵ y las plazas de los pueblos, las barcas de los pescadores, me trasladaban⁶ a un mundo arcaico y tradicional que desaparecía en verano y, poco a poco, también de la realidad. Fue cuando comencé a escribir, primero como entretenimiento y luego ya envenenado por la pasión que se convertiría en
15 mi profesión al correr del tiempo.

Julio Llamazares, *Las lágrimas de San Lorenzo*, 2013

¹ se sosegaba : *retrouvait son calme*

² ibicencos : habitantes de Ibiza

³ empapándome : *en m'imprégnant*

⁴ los rebaños : *les troupeaux*

⁵ los colmados : *les épiceries*

⁶ me trasladaban : *me transportaient*

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE (6 points)

1. Marca la respuesta correcta y apunta la frase del texto que lo indica. (0,5 point)

¿Qué estación del año le gustaba más al narrador?

el verano;

el otoño.

Justifica:

2. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas. (2 points)

| | Verdadero | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| a) En verano, había poca gente en la isla. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b) El narrador prefería la tranquilidad. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c) Al narrador no le gustaba el paisaje de la isla en invierno. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d) Al narrador le gustaba la naturaleza. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

3. Apunta dos características de la isla en verano. (1 point)

.....
.....

4. Apunta dos actividades que hacía el narrador en otoño. (1 point)

.....
.....

5. Marca la respuesta correcta y apunta la frase del texto que lo indica. (1,5 point)

Al final del texto, el narrador evoca el momento en que comenzó...

a pescar;

a correr;

a ser escritor;

a apasionarse por la isla.

Justifica :

II. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE (5 points)

1. Réécris au présent de l'indicatif la phrase suivante : (1 point)

“(...) cuando la isla se llenaba de turistas, apenas si podíamos dormir a veces”. (l.1)

.....
.....

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

2. Réécris à la première personne du pluriel les passages suivants : (1.5 point)

a) “Me gustaba más ese tiempo en que Ibiza se sosegaba”. (1.4)

.....

b) “Recorría la isla empapándome de su tranquilidad”. (1.8-9)

.....

3. Donne l’infinitif du verbe suivant. (0,5 point)

“disfrutando” :

4. Retrouve dans le texte l’équivalent du mot suivant. (0,5 point)

ensuite :

5. Relève dans le texte trois mots qui appartiennent au champ lexical de la mer. (1,5 point)

.....

III. EXPRESSION PERSONNELLE (7 points)

Describe cómo es tu lugar ideal de vacaciones. (Environ 50 mots)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....